

Vardas, Pavardė / Name, Surname:	
Lina Abraitienė	
Pareigos	Position
Lektorė	Lecturer
Mokslo laipsnis	Title
Magistras	Master's degree
El. pašto adresas / E-mail	
lina.abraitiene@vdu.lt/lina.abraitiene@gmail.com	
Darbo tel. / Office ph.	
(+370) 672 16326	
Mokslinių interesų kryptys	Research interests
Anglų kalbos dėstymo metodologija Informacinių technologijų panaudojimas kalbos mokyme Audiovizualinis vertimas Subtitravimas ir surtitravimas Studentų mokymavimo metodai	TEFL methodology Implementation of ICT in Language Teaching Audiovisual translation Subtitling and surtitling Methods for student motivation
Dėstomi dalykai	Subjects
Bendroji anglų kalba B2 Anglų kalba inžinerijai ir technologijoms C1	General English B2 English for Engineering and Technologies C1
Narystė organizacijose	Membership in organizations
Lietuvos kalbų pedagogų asociacija (LKPA)	Language Teachers' Association
Publikacijos / Publications	
<p>1. Abraitienė, L., Koverienė, I., Urbonienė, J., (2015): Challenges and Rewards of Surtitling as an Audiovisual Translation Mode: A Case Study of "Have a Good Day!". Kalbų studijos. ISSN: 1648-2824 Print / ISSN: 2029-7203 Online, p. 55-70. (MLA, CEEOL, Ulrichsweb: Global Serials Directory, IndexCopernicus, JournalSeek, DOAJ, ERA 2012 Journal List)</p> <p>2. Abraitienė, L., Satkauskaitė, D., Onskulytė, M., (2015): Deiktinė referencija kaip personažo įvaizdžio kūrimo priemonė dubliuotame animaciniame filme „Sniego laiškanėšys“: lietuviškos, rusiškos ir angliškos versijos palyginimas. Santalka: Filologija, Edukologija. ISSN 1822-430X Print/1822-4318 Online, p. 26-37. (MLA International Bibliography, EBSCO)</p> <p>3. Abraitienė, L. (2016): Surtitling for the Lithuanian Audience: A Review of Kaunas State Musical Theatre Practice. Tarp eilučių: lingvistikos, literatūrologijos, medijų erdvė: Tell me 2015: mokslinių straipsnių rinkinys. Vilniaus universiteto Kauno humanitarinio fakulteto Germanų filologijos katedra, ISSN 2345-0703, p. 142-154.</p> <p>4. Abraitienė, L. (2016): Multimodal Approach to Opera Surtitling. Audiovisual Translation: Dubbing and Subtitling in the Central European Context. Constantine the Philosopher University in</p>	

Nitra (Slovakija). Conference proceedings.

5. Abraitienė, L., Astrauskienė, J., Urbonienė, M., (2016): Translation as a Tool for Social Accessibility. *Acta humanitarica universitatis Saulensis*. ISSN 1822-7309 Print / ISSN 2424-3388 Online. (IndexCopernicus, MLA International Bibliography)

6. Abraitienė, L., Antanavičiūtė, L. (2019): Text Compression in Surtitles: a Case Study of the Opera *La Traviata*. *Sustainable Multilingualism*. ISSN 2335-2019 Print / ISSN 2335-2027 Online. (Priimtas spaudai)

7. Abraitienė, L., Baranauskaitė, A. (2019): The Problem of Slang Translation in Film: the Case of Voice-Over. *Journal of Audiovisual Translation (JAT)*. ISSN: 2617-9148. (Priimtas spaudai)